# 古蘭經譯解 卷十一（續第九章）

當[九四]你們轉回的時候，他們向你們要求原諒。穆軍凱旋回到默底納的時候，僞信士們向衆穆民請求原諒他們不去作戰。你說！『你們無須要求原諒，我們絕不信你們。不以你們的話爲實。安拉已把你們的消息告訴我們了。你們不去作戰的原因，在眞主已告知衆信士了。安拉和他的使者將要觀看你們的作爲，看你們將來是悔罪自修啊！還是怙惡不悛呢？然後，教你們返回知道目不能見的與顯見的主，他將對你們宣告你們已往所作的。』屆時一定施以還報。以上的話是促九五那般人悔罪，不再迷信或僞信。當你們轉來的時候，歸自咸遒克陣以後。他們指着安拉對你們發誓，爲的是你們不要斥責他們。對他們的臨陣退縮，勿加責備。你們就容讓他們吧！因爲他們實是穢物。以其居心不正，有如糞穢一樣。他們的歸處是火獄，依他們所作的施以還報。[九六]他們對你們發誓，爲的是你們愛喜他們。如果你們愛喜他們了，安拉絕不愛喜惡民。就是說安拉不愛喜他們。遭眞主憎怒的人，任誰的愛喜，無濟於事。【六四〇】[九七]居郊野的人是在迷信和僞信上最烈的；是最近於不知道安拉降給自己使者的律例的。安拉是深知的，明哲的。此言居沙漠的人，因天性愚蠢，不常聽到古蘭，所以比較居城的人更加強的迷信和僞信；尤其是不知律法和教條。眞主是深[九八]知他們的情形的，且是善於對付他們的。居郊野的人中有一類人：把自己所使用的當作一種損失，此指埃賽底和二土坊兩部分人言。他們施財不因希望主的善賞，乃因畏懼穆軍，不得不然。[九九]並等候你們遭逢種種的災害。盼你們遇難後，他們可能逍遙自在。他們應遭惡報！安拉是能聽的，深知的。【六四一】居郊野的人中又有一類人：他信安拉和末日，並以自所使用的當作接近安拉，並得到使者祝福的原由。【六四二】須知那施舍是一定使他們接近的。就是接近眞主的。安拉卽將教他們入在自己的慈惠中。安拉實是多恕的，特慈的。

**六四〇** 這節經文是禁止接近僞信士，更不要被他們的虛僞所騙。蓋因接近眞主所不喜的人，便是離開眞信士的立場。稱僞信士是「穢物」乃因他們的本質不潔。他們所作的事，自然均屬下賤，全不光明。他們將來遭火刑，就由這一點上。

**六四一** 居郊野的人缺少教育，和野獸差不了許多。他們天性執拗不遜，心硬如石，一味地驕傲，缺乏理智。凡是未受過訓導，未接近過知識分子，且未聽到天經聖訓的人，焉能和接近知識分子，並聞得天經聖訓的人相等呢？所以穆聖說過：『居僻野的人有如墓中的死者』，這般人至爲糊塗，最容易接受異端邪說。

**六四二** 穆聖常爲施濟的人祈福，並爲他們求主饒恕，所以接受施濟物的人要爲施舍者祈恕，這是一件「聖行」。

一〇〇 一般領袖先進——若邊士和輔士們，以及追隨他們爲善的人，【六四三】安拉愛喜他們，他們愛喜他。他爲他們預備諸河流於其下的天園，永久住在那裏，這是大成功。一〇一 你們四週居郊野的人有些僞信士，（這話是對默底納人說的。）默底納人裏也有；（也有些僞信士。）他們習於外實內虛。你不知道他們，我本知道，我即將罪刑他們兩次，（今一被殺，墓中受刑。）再教他們歸入重刑。（進到火獄。）一〇二 另有一夥承認罪惡的人，他們在善惡的行爲上參半。（雖有臨戰退後的罪惡，但是他們也曾爲教出過征。）安拉即將允他們悔罪。安拉實是多恕的，特慈的。【六四四】

**六四三** 所謂「領袖先進」者，指一般首先追隨穆聖，面向兩個朝堂禮過拜，並親臨白得里殺敵的人；更指初次在爾肫白和穆聖妥協的七個人；另一次在爾肫白和穆聖妥協的七十個人。先指的那一般名爲邊士——以其追隨穆聖由黑克邊到默底納——再指的那一般名爲輔士——以其爲默底納土人，就近投誠穆聖興教者——

**六四四** 有些穆民因爲未追隨穆聖出戰，自認有罪。當關於責備臨戰退縮的經文降下以後，這些未去作戰的人自動地叫人綁在禮拜堂的柱子上，以表懺悔，說：非至聖人親手解綁，我等必在此絕食至死。在經過數日以後，穆聖自遠處歸來，照例進寺禮兩拜。禮罷則見有些人被綁，隨向人問道：他們是什麼事情？有人答

居僻野的人有如墓中的死者

阿拉伯鄉人與默底納人有些僞信士

一夥子追悔前愆自縛其身者

為死者舉行立站禮的根據

為死者行立站禮創始於阿丹

道：他們臨戰退後了。現下自知有罪，情願被綁在柱子上，且發誓說：非至聖人親自鬆綁，必欲餓死在這裏。穆聖說：我也發誓：非至眞主發下命令，則不爲他們解綁。至是，眞主乃降此節經文。

一〇三 你由他們的資財裏取得濟物！【六四五】用牠潔淨他們，清潔他們着。你爲他們祈福吧！你的祈福定可安慰他們。安拉是能聽的，深知的。【六四六】一〇四他們豈未知道安拉允其衆僕的悔罪，並接受一切濟物嗎？且未知道安拉卽是允承悔罪的，特慈的嗎？一〇五你說：你們去作吧！安拉和他的使者和衆穆民卽將觀看你們的作爲；卽將教你們歸到知目不能見的和顯見的主。他對你們宣告你們已往所作的。一〇六另有一夥退後的人等候安拉的命令，或是眞主罪刑他們，或允他們悔罪，安拉是深知的，明哲的。【六四七】

**六四五** 那般臨戰退後的人在悔罪而得到眞主饒恕以後，對穆聖說：我們不去作戰，是被金錢所累，而今我們情願出財作善事。穆聖不允；於是眞主降下這段經文。穆聖就徵他們財產的三分之一，爲的是以此成全他們的悔罪。這如同是出款贖罪，並不是天課的性質。

**六四六** 卡飛（教法經名）上說：爲死者作殯儀的祈禱，就是根據這段經文。聖人說：『你們當爲着一切善人惡人行立站禮。』

## 附說

爲死者行立站禮，據傳始自人祖阿丹。阿丹死後，他的兒子施師約哲白而衣勒爲他奉行殯儀的祈禱，誦罷三十次「太克畢嚕」（頌主偉大）。而後掘坑掩埋。又有人說：行立站禮是由穆聖開端。在茫昧時代，人死而用水洗屍體，裹白布，作祈禱。祈禱的儀式是：喪主追述死者生前的善行，頌揚他的好處。末後說：『願你得安拉的憐恤』。經過這些手續，遂就掩埋。又傳穆聖到默底納後，有個名叫白拉的死去了，穆聖就對着他的坟行立站禮，誦四次「太克畢嚕」。據傳行立站禮是在紀元後第一年規定的。

**六四七** 又有一夥子人在臨戰退縮以後，雖然表示悔罪，而未向聖人請求原宥，他們在等候安拉的判定着，或罪刑他們，（就是不允他們悔罪）或允他們懺悔。這般人處在兩可之間，歷時五十晝夜，始得眞主降明

令，允他們悔罪。這話是暗示他們懷着一種駭怕與盼望。

逆徒建築禮拜堂

偽信士擁護反對派與穆聖對抗

一〇七更有一般人：他們創建禮拜堂，爲的是妨害，（影響古巴寺。）爲着背逆，爲在穆民中分夥，並爲等候從前對安拉和他的使者征戰的人。（即是反對教門，和聖人作對的。）他們發誓：『我們只是要好』（意在爲善。）安拉本見證他們實是謊言的。一〇八你永不可站在那裏。由開始那天依着虔恪所創建的禮拜堂，是最宜於你站在那裏的。內中有一般好潔者。安拉本喜清潔的人。

## 略解

有十二個假信士，創修一座禮拜堂，意在影響古巴禮拜堂的人。「爲着迷信」就是爲增強迷信。他們奉基督教的修士額卜阿昧爾的命令創修牠，以作謀害穆聖的祕密機關。「爲在穆民中間分夥」就是分教胞爲兩夥：有在古巴禮拜的，有在他們新寺禮拜的。「等候……」就是歡迎背主逆聖的額卜阿昧爾到來。他們創立新寺原來爲此，而詭稱行善，就是便於貧寒人來寺，避寒暑，並便教胞大衆得在寬敞的地方禮拜。其實他們這是假話，在眞主全都知道。傳那些假信士們在新寺落成後，邀穆聖去在那裏禮拜。眞主禁止穆聖站在那裏，就是不准在新寺禮拜。穆聖接奉這段經文後，就命人把那座新寺拆毀；把那塊地址作爲堆積垃圾的所在。「由開始那天……」就是在還到默底納伊始，在古巴創建的禮拜堂，比那座新寺最宜於穆聖在那裏禮拜的。因爲無有在那座害人的禮拜堂裏作禮拜的必要。

一〇九爲着敬畏安拉與（討他的）喜悅而立建築的根基的人是更好的？或是把根基創建在將塌的隄岸而自陷於火獄的那種人呢？（猶言或是這般人更好呢？）【六四八】安拉不引導背義的民衆。一一〇他們所創的建築永久是他們心疑的（原由），【六四九】除非他們的心粉碎的時候。（就是他們永久是那樣懷疑，必待死去而後已。）【六五〇】安拉是深知的，明哲的。一一一安拉確已收買衆穆民的生命財產；以他們得到天園爲代價。他們在安拉的道上格鬥，而致殺人被殺，這是眞主在討喇忒、引支

勤、和古蘭上決定的約許。完滿自己對安拉所約的人，你們就以自所用作交接的貿易表示喜悅吧！這就是大成功。〔六五一〕

意念不良終無好結果

**六四八** 這是一種比喻，說：凡是在河岸上興建築的，終久他那建築要傾在河流中。僞信士們在不良的意念下創修禮拜堂，恰是建築在火坑的沿岸上，終歸要把寺中人陷在火坑裏。

穆聖痛惡自己的教生另作小組織

**六四九** 那座新寺一日不去，他們是永久離開穆民大衆，另自集合一地，進行傳佈迷信和僞信的工作，並相互策畫那益增他們對於宗教上發生疑惑的陰謀。

**六五〇** 這句話是形容僞信士們至死無有信教的誠意。他們的心一天不粉碎，則所懷的疑惑永遠不去掉。

## 附說

這兩節天經，含有幾項暗示：(一)心地清白，信仰正確，乃是爲善的根基。水濱上不宜於建築，必須選擇堅固的陸地。如此，信心不堅固的人，他的善功當屬無效。於此可知：宗教基於正當信仰。虔誠、敬愼，有如一株大樹：其根堅固，其枝參天。(二)僞信士創修禮拜堂，表面上是預備禮拜，實際上是建廁所。只因他們的言語行動，統是糞土一般，所以在拆毀以後最宜於堆積垃圾。他們享受無幾，而後統都墜落在火獄中。(三)僞信士們創修禮拜堂，並非出自善意，約不過藉此進行他們的陰謀罷了。他們就未料到眞主對他們自有辦法，所以他們終歸受辱失敗。(四)穆聖時常警告世人小心翼翼，不要陷於火獄。因此，他就毅然拆毀有害無益的禮拜堂。假使任其存在，那種害處終必延及普遍的人，因爲這類禮拜堂，卽是烈火，免不得一般人被他所禍。宗教上的隱患就是烈火的起端，不可不愼。穆聖說過：『我欲命人和大衆一同禮拜，我若看見少數人離開大衆，另行組織，我就燒燬他們的房舍』。

維護領袖應照着維護個人的生命

**六五一** 傳輔士們和穆聖結下公約。當時有人問穆聖；你爲眞主和你本身提出什麼條件？穆聖說：『我爲眞主提出的條件是；你們惟獨拜他，不得給他擬匹偶。我爲自己提出的條件是：你們維護我，一如維護個人的生命財產』。那人說：『如果我們照辦，可能有什麼收穫嗎』？穆聖說：『天園』。大家同聲道：『這可是有利的交易，我們必定守約』。至是，眞主乃降下這段經文；『安拉確已收買……』既提明收買信士的心，是見逆徒的心不是安拉想要收買的。

一切悔罪的，拜主的，讚頌的，齋戒的，鞠躬叩頭的，命以合法禁止非理的，謹守安拉的律例的；你就給這般穆民報佳音吧！[一二三]聖人和衆穆民對於拜偶像的人縱屬近戚，而在明知他們是居火獄的人以後，也不得爲他們求恕。

【六五二】[一二四]易卜拉欣爲他父親求恕，只是因爲對他父親結下的約。（易卜拉欣預許他父親說：不久的，我就要爲你求饒。）當他明知父親是安拉的仇敵了，他就對它斷絕關係。（絕不爲它求饒。）易卜拉欣實是哀矜的，大度的。[一二五]安拉在引導一夥人以後，非至對他們解明所應敬愼的（而他們不實行敬愼）以後，絕不任其迷誤。（在未明白應當禁戒的以前，其所發現的失當不屬迷誤，就是不稱其人爲迷誤的，而施以懲罰。）安拉是深知萬事的。

眞主禁止穆聖爲亡母求恕

**六五一**　傳聖叔額卜他吏部瀕死，穆聖勸他歸順伊斯蘭。額公說：這時候我實在不好意思的歸信，我恐怕古來氏人說我的閒話。若不是這樣，我何嘗不可口吐清眞言？穆聖見他叔父絕對不肯歸信了，就說：我一日未奉到禁令，則必時常爲你求饒。穆聖對額公如此盡心，是因一向得他這位叔父關注的地方很多。這却是出於叔侄間特別好感。迨至眞主降下這段經文，穆聖才停止了爲他叔父求饒。

**附說**　穆聖向人詢問：我的父母，他們哪一位去世的時代較近？有人說：『聖母』。穆聖又問：『我母的坟在哪裏？我去爲她求饒，一如當年的易卜拉欣爲他父親求饒』。當時衆穆民說：『我們亦爲自己的父母求饒』。於是穆聖就去到他母的坟旁，在作長時間的祕語以後，悲泣起來，大衆問道：爲什麼這樣悲泣呢？穆聖說：『眞主准許我探望亡母的坟，但禁止我爲她求饒』云。

[一二六]安拉確掌天地的權柄，他使生使死。在你們除過安拉以外無一愛護的，也無一相助的。[一二七]安拉確允承聖人和遷士、輔士們的懺悔了。那般人在困苦的時候追隨他，此在他們的一夥人心幾至偏斜，他復允他們懺悔以後。主實是憐恤慈愍他們的。[一二八]另有三個人，（在眞主已允其悔罪的。其詳情，述明於後。）他們遲延到地雖寬闊，而在他們感覺窄狹的時候；其心

憂慮，自知除卻傾向安拉，別無一個隱伏的地方。而後眞主允他們悔罪了，好教他們復反。仍歸到以前的佳境、復作好人。安拉實是允承懺悔的，特慈的。

## 略解

穆聖不加思索的准許一部份假信士托故不去作戰，這是一種失當的地方。眞主允聖人懺悔，是指這件事情說的。遷士和輔士們追隨穆聖在忒逋克作戰，天氣十分炎熱，大家力不能支，有心離開穆聖而退轉；既而自覺非是，繼續忍痛作戰。這是遷士和輔士們發動的過錯。眞主允他們懺悔，是指這件事情說的。又有某某三個人，他們「遲延」，就是未曾立時悔罪。（一解未立時允其悔罪）及至大衆不欲接近他們，在他們惟恐死後得不到穆聖等爲他們行立站禮。這時候他們感覺無地自容，且因處境十分孤立、心頗憂慮。至此，切知無法避免眞主的震怒，惟有向他求饒。後來眞主予他們自新的道路，以便他們追悔既往復歸佳境。在這時候他們才完全得到眞主的允承懺悔。

## 附說

當忒逋克一戰，有些人未隨同穆聖出征。迨穆聖出戰後，有些人自動地悔恨，不欲坐在家裏，隨後追趕前去。有的人拋棄財產追去作戰。有的人不顧家屬爲教犧牲。有的人是獨身漢，無所掛慮，情願殉教，腋下夾着乾糧，追弃穆聖。更有額卜宰勒以其所乘的駱駝走的遲緩，徒步背着行李追趕穆聖。當時穆聖見後面，發現一個人影，就對大家說：『這人恐怕是額卜宰勒吧！』大家說：是他。穆聖說：『祈主加惠額卜宰勒！他獨自步行，獨自死去，將來獨自復起。』此外，也有未隨後追去的，那就是上一段經文裏所提的三個人——若克爾卜、席倆勒、模賴。席、模這兩個人曾親臨白得里戰役。克爾卜從未出過戰。穆聖自忒逋克一役歸來，瞧見克爾卜不與接談，像是很惱恨他的樣子。當時穆聖更不准大衆和這三個人接談。席、模二人坐在那裏啼哭。克爾卜走在大街上，所遇見的人無一接近他的。在經過一個時期以後，眞主降經，允承他們的懺悔。自此以後，穆聖及其同仁始與他們交談云。

二九 衆歸信的人哪！你們當畏懼安拉，當與說實言的人取連繫！二〇 默底納和其四週居郊野的人，不得退到安拉的使者後面，且不可只知顧己而棄掉聖躬。指穆聖。這不得退後，應該追從。是由於他們每逢在主道上遭受乾渴與痛楚，並踏那激

穆民中應有人致力於宗教學

求知應擇有修養的名師。

動逆徒忿怒的地方，且遭敵人的一種傷害時，無不爲他們記下（善功）。安拉實不湮沒爲善者的報酬：一二一他們每逢出捨稍微的和大宗的財物，每逢經過一個山谷，就有的爲他們記下；卒至安拉以他們作下的最好的賞給他們。

【六五三】一二二衆穆民不可一同出動。以免後方發現生活上的恐慌。他們的每夥人裏何不有一部分人出動，爲的是習學宗教上的知識，並爲轉來的時候警告自己的族人，以便他們防備。就是防備所應防的。【六五四】

**六五三** 以上是斥責那些人們不應該落後，不追隨穆聖去作戰，爲的是自保生命而致不顧穆聖的安全。如果他們追隨穆聖始終不離，則他們爲着發展宗教每逢受飢渴、勞累，以及足踏那激動逆徒怨恨的地方，並遭受敵人殺、虜、驚駭、戰敗等情，則眞主必爲他們記下關於這一切事情的善功，在眞主必不湮沒爲善者應得的報酬。不寧惟是，他們爲戰事捐款無論多少，他們踏上逆徒的山谷往返馳騁，這一切在眞主亦爲他們記下，將來必定要賜給他們最佳的善賞。

**六五四** 信士大衆原不可全體出動。每一個城池裏當有一小部分人出去爲着宗教追求學問。等到歸來以後警告大衆，好叫他們遠避所警告他們的。

**附說**〔一〕這段經文可資證明：追求宗教上的知識，勸人守正不偏，是屬公衆應負的一種天命。（設有一人作到，在全體穆民均屬卸責。）更證明：學者應當志在正人正己，支持宗教；不是爲着坐首席當領袖；也不以裝束華美，奴僕成羣，而對人驕傲。學者應注意討眞主的喜悅，傾向後世，卻掉自己和一般愚人的無知，並發揚教義，維持伊斯蘭的存在，全憑着學識，澹泊與虔恪，不是以無知能可得到的。求知的人應當選擇最有修養，極有知識的名師，一如早年艾布哈尼法特選漢馬代爲師——魯白。

**附說**〔二〕關於一二二節的解釋一如上文所云。此外，在各項經註上另有一解：忒逋克以後繼續派隊作戰。教胞大衆全體出動，只有穆聖個人留守。眞主因此頒降這段天經。就是說：教胞們不可一同出戰而棄下穆聖一人。應該分爲兩部分：一部分追隨穆聖左右，一部分外出禦敵。這是最合時宜的。因爲那時候宗教條例，次第發展，留駐後方的人記錄一切新發展的問題，迨至戰士們歸來後，則告知他們去後所發展的。（以上譯自哲註）埃及詹大威老人講：『戰爭是一種接連不斷的事情。戰士歸自前線

後，不免有許多的奮鬬。畢竟說，以宗教上的理論作奮鬬，比較武力的奮鬬尤其重要。習學宗教上的知識，卽是絕大的奮鬬。基督教徒，於宣傳他們的宗教上仰賴設學校發展教育，他們這樣作風，確跟我教學者所言「教育卽是絕大的奮鬬」，大致相同。經云：「衆信士不可一同出動」，這就是說他們不可一同出去抗敵或求知，一如不可統通坐在家裏享受，因爲這是不合理的。經云「他們的每一夥裏何不有一部分人出動，爲的是……」這話是說明教胞分爲兩大部分：一部分追隨穆聖聽取不時頒降的經文，一部分外出抗敵。等到戰士們歸來後，這般留守的人把聽到的天經、聖諭、和教條，告訴衆戰士。於此可知這段經文的大意是「他們的每一夥人裏何不有一部分人出去作戰，又有一部分人坐在家裏，習學宗教知識。說這話意在教人分工合作。抗戰期間軍事固屬第一，而同時向穆聖聽取知識，也非次要。輪到目下，追求知識尤屬要緊。各種學術——若法律、經註、聖諭、營造學、醫藥學、鑛物學、物理學、天文學、軍事學、電學，這一切全是於服務社會上勢不可免的。爲着這一切進行不懈，其價值不在以武力對敵人鬬奮之下。」按噶追經註上亦作上列兩項解釋。匝代上解：依第一註是：每夥人中應有一小部分人外出養成宗教上的知識。迨至歸來之後領導自己的族人。如此老所言「習學宗教上的知識和警告自己的族人」當由這少數外出的人擔負着。依第二註是：出戰的那一夥人歸來後，由留居的另一夥人把自所得到的宗教知識告訴他們。如此，是應補充原文而這麼說「他們的每夥人裏何不有另一夥人外出，爲的是留住的人求宗教上的知識」。依此註釋，則所言習學宗教上的知識和警告自己的族人，當由留居的這夥人擔負着。

二三衆歸信的人哪！你們當與靠近你們的逆徒格鬥。（就是抵抗默底納四週的猶太人。又解靠近你們就是毗連墨克和默底納兩個城池的人。）當令他們感覺你們的剛毅。（嘗試穆民不屈不撓的精神。）你們當知道安拉是和敬愼的人同在的。（就是襄助他們的。）二四每逢降下一章天經的時候，他們僞信士。（對其同黨戲謂：）就有人說：『這能增加你們哪一個的信仰呢？』論到歸信的人，那天經益增他們信仰，皆在表示喜悅着。二五至於心中有病的人，那就給他們污穢上加增污穢。（滿心的懷疑與嫉妒，思想不正的人，那新降的一章天經，益增他們的心疑。）他們至死不信。二六他們豈未看見歷年磨難他們一次或兩次，他們不復悔罪，也不受勸嗎？（這些假信士，每年一兩次的遭患難。但是他們永不追悔，不聽聖人勸化。）

每逢降下一章天經，他們就彼此相觀，（說：）『有人看見你們嗎？』而後轉回。[六五五]安拉撥轉他們的心了，只因他們是不解悟的一夥人。

**六五五** 這些口是心非的人們，每遇降下一章天經，他們就彼此以目示意，想要溜去。既而又說：『有信士看見你們嗎？』意思是：如果無人看見你們則就站起走去；若有人看見，不妨停住脚步。『而後轉回』就是在停住脚步，勉強聞聽古蘭後，離開穆聖宣道的地方，轉回私宅。

你們同人中的一個使者確曾來到你們這裏；你們的遭難在他感覺痛苦；他是企圖引導你們的，憐恤慈愍衆穆民的。如果他們不肯了，你就說：『安拉使我滿足了。除他以外再無一受拜的。我惟仰賴他。他是掌偉大的「阿勒世」的主。

## 略解

出自人類的一位穆聖，奉命來領導世人。大家受難，在他感覺痛苦。他是希冀大家得正道，且是憐恤慈愛衆穆民的。這些話是明白說出穆聖性格慈祥，希望世人得正道，惟恐他們在今後兩世遭難。

# 第十章　郁奴司（一位聖人）

計一〇九節，墨克下降。惟四〇，九五，九六是在默底納頒降的。

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫、倆模、拉。』阿拉伯文三個簡筆字形的譯音。解義從略。這是固典的文詞。「固」就是意義堅固毫無疵病。「典」就是古蘭聖典。人們豈可詫異：『我告諭他們其中的一個人，警告世人，並對衆穆民預報他們必在養主御前獲得高尚的成績。』「高尚的成績」就是以行好事積下的善賞。一說指齋、拜與施濟言。衆不信的人說：『這只是一個明明的術士。』他們這話含着承認：穆聖具有異能，非他們所能抵抗者。的確，你們

的養主是那在六日間造化天地，【六五六】而後鎭攝「阿勒世」治理事情的安拉。照原文應譯爲「眞主升高阿勒世」，是比喻他掌理宇宙萬物，任便操縱一切。每一個代求的均須經過他的許可。穆聖等代人祈求免罪，須先經過眞主的許可。這是安拉調養你們的主。你們當敬拜他，你們怎不受勸呢？四你們統惟歸於他。這是安拉決定的約會。將必實現。的確，他造化世人而又恢復他，使其死後復生。爲的是秉公賞賜一切歸信並作善舉的人。逆徒們應因爲不信而飲滾水受痛刑。五他那眞主造日爲光，造月爲明，並爲牠規定站道；【六五七】爲教你們知道年數和計算。【六五八】安拉只因眞理造化了這個。他爲着有知識的羣衆分析種種的表徵。

**六五六** 阿力譯「六日」爲六個時期。郁氏說：六日不得當作今世六日看。參閱二二章四七節和七〇章四節。

**六五七** 「牠」字指的是月，或指日月。「站道」卽天文學十二宮，二十八宿，用以定朔望，知季節。（詳見魯白）這是由眞主規定的。（參看註八二九）

**六五八** 就是計算年、月、日、時，爲利於你們的生活，與你們的宗教；若關於禮拜，封齋，朝覲等事。

六的確，在夜晝的不同，與安拉在天地間所造的，對於一般敬愼的人確含有種種表徵。世界上一切的一切均在見證眞主獨一，全知全能。七的確，一般不盼望見我，喜愛今生，依牠安定的人，並忽於我的種種表徵的人，八他們的歸處是火獄，由於他們以往所作的。種種罪惡。九衆歸信並作善舉的人，養主必因爲他們的歸信而加以指導。樂園中的諸河流於其下。一〇他們在那裏的呼籲是：『讚你清淨哎主啊！』每屆有所想望，一呼這話，立就發現於目前。他們在那裏的慶祝是平安。他們末後的呼籲是：讚頌安拉——調養衆世界的主。一一設若安拉爲世人忙於發現禍患，就像他們的忙於求福，則必對他們結束期限了。立時消滅他們，不再姑容了。【六五九】我放任一般不盼望見我的人在迷路中徘徊着。一二人若遭難的時候，他就側臥着或站着

坐着呼求我。及我給他釋去患難的時候，他依然如故，好像是他未曾求我釋去他遭受的患難。有的如此着因爲一般妄爲的人裝飾他們的作爲。(放任這般逆徒隨從個人私見，爲所欲爲。)[一三]你們以前的若干代，當其背義的時候，我已滅絕他們了。列使把種種明證現給他們。(但是)他們一定不信。[一四]我如此着(就如還報他們似的。)還報一般爲惡的人。而後我教你們作他們以後在地上替代的，(繼續前人處世。)藉觀你們如何行事。(是不是注意我的欽差，信實他們的所言。)每逢有人把我明顯的表徵誦給他們了，那般不盼見我的人就說：『你把除此以外的古蘭拿給我們，或你變更牠！』(一如猶太人與基督徒竄改他們的聖經似的。)你說：『我不該私自變更牠，我惟追從所告諭我的，我若違犯養主了，我實駭怕大日的刑罰。』[一五]你說若是安拉意欲(不誦)了，我就不把牠誦給你們；他也不教你們知道牠。(不藉穆聖的喉舌誦給他們。)先前，(未降古蘭的時候。)我確在你們內中遲留一世了。(經過四十歲的長期，我未曾告訴你們一事。)[一六]你們怎不了解呢？(倘不明白這古蘭不是我自撰的嗎？)[一七]往安拉上造謊或不信服他的表徵，誰比這類人更是背義的？爲惡的人絕不能得意。

穆聖在四十歲以前未嘗學問

**六五九**　多神教徒不信死後復活，更不信後世尚有罪刑。穆聖明白說出，然而他們非但不信，且要求穆聖立時現出刑罰，令他們親自眼見。因此，眞主命穆聖說：『如果這時候降刑罰，你們就統歸消滅了。』

**六六〇**　聖人享年六十三歲，四十歲上奉命爲聖。在四十歲以前，未曾學問，既不能文且不知書。受命後在墨克居住十三年，後又遷到默底納住十年。四十歲起，突然奉命爲聖，知識大開，善於詞令。如此，可稱是顯著的異能，絕不是平凡人所能作到的。穆聖在前四十年內，和普通的人共同生活在墨克，從未就學於任何一個人，這是當時的墨克人所共知的。但是逆徒們堅決不信他是聖人，更不信古蘭是眞主頒降的。直到而今，這類人比比皆是。

[一八]他們拋開安拉拜那於自己無害無利的。他們說：『這一切是在安拉御前給我們代求赦免的。』

多神教徒們拜偶像，自稱偶

像能在眞主那裏給他們說好話，救他們無罪。你說！『你們向安拉宣告天地間非他所知道的嗎？』你們所拜的偶像們，如果確有和眞主同等的，在他必能知道。但是在他向不知道這一切、因爲這是絕對沒有的。眞主清淨！他玄高於他們所擬的匹偶。一九世人原只是一族，均守易卜拉欣認主獨一的大道。而後他們起爭議了。【六六一】設非由你養主先前的話，一定就對於他們所爭議的從中判定了。先已說出姑容惡徒，直到復生日。不然者，就在今世公判，誰是應受罪刑的逆徒。二〇他們說：『爲何不把出自養主的一項異跡降給他？』你說：『目不能見的惟屬於他（知道）。』「異跡」也在「目不能見」之列，惟有眞主能發現牠。你們等待吧！我是隨同你們等待的。』這就是說：如果你們不肯絕對深信，你們就等聖人只負責傳達，無有自造異跡的權能。二一在人們遭遇患難以後，我教他們嘗得慈惠的時候，他們輒就對我的表徵施行計謀。即毀謗。【六六二】你說！『安拉很快的懲罰計謀。』我的天使記錄你們所計謀的。逆徒的陰謀既瞞不住記錄他們善惡的天使，那末，豈能瞞過眞主去呢？

**六六一** 一解世人原是一族，依天賦的原造而成的。嗣後，以得到的教育不一，至在趨向上各有不同。一解從阿丹直到努海，世人統守伊斯蘭教，而後始有信與不信的派別。

**六六二** 墨克的逆徒不信穆聖，否認古蘭，天不降雨，亢旱七年。而後眞主賜以甘霖，他們得到豐收。在此以後，他們依然誹謗古蘭，且不承認「雨」是主降的。

二二他那眞主教你們在陸海上行走；待至你們登船，船乘着和風航行，他們以此感覺快樂的時候，暴風突至，洪濤來自各方，他們認爲一定遭難——他們在竭誠順服着呼求安拉：『如果你從這個上解救我們了，我們一定感念。』二三及至眞主解救他們了，他們立刻就在地上背義着造惡。

## 略解

常人的一般恆情：多是安逸的時候，不知接近主，感謝主。及至遇難的時候，似乎才知道有眞主。事過情遷，舊態復萌，依然爲非作惡。

**附說**　開始說：教「你們」行在陸海之上，而後統改爲「他們」，這是在阿文中常用的一種文法上的變態。

眾人哪！你們的悖逆惟害自身。惟個人遭受惡報。只不過今生的享受，你們在今生享受有限的幾日，將來的惡報是在惡人上逃脫不開的。而後你們惟歸於我，我對你們宣告你們以往所作的。[二四]今生的情形，如同是我自天空上降下來的水，地上的植物，若人類和牲畜所吃的，藉着牠叢雜起來；待地得到牠的華美受了裝飾，就是生出田苗。那地方的居民認爲自己是能（把握）牠的時候，我的命令在夜間，或日天到來；我使牠化爲己被收割的，似乎牠在昨天原就無有。我如此着因爲有參悟的羣衆分析各項表徵。以上是把今生不久長而許多人被牠所騙的情形，喻爲地上的青苗經過一個時期的華美以後，突遭天災而至凋零的情形。[二五]安拉喚人於平安的第宅，導其意欲（得道）的人於正道。[二六]爲善的人獲善賞，且獲增加。此言眞主以喚人歸信而引至天園，導人於伊斯蘭大道。藉着眞的信仰作善功者，可進天園，且格外得到眞主的恩惠。他們的面目不爲灰暗和卑賤所遮。這般人是永居天園的。[二七]爲惡的人們遭遇和牠一樣地惡報，眞主依其所作的惡事，施以相當的惡報，不再增多。且現出一種醜形；無一個抗安拉護佑他們的。[二八]就是無人代他們制止眞主的刑罰。恰像他們的面目被一部黑夜遮覆。他們是永居火獄的。

眞主導人於平安的第宅

**附說**　進天園是依眞主的慈惠。天園中不同的階級，當依個人的善功多少爲斷。「永居」是依爲善者的意念。惡人進火獄亦是這樣。他們的居火獄是眞主表現公道；罪刑的等等不一，是依個人的作爲。「永居」是依爲惡者的意念。信士常時間立意拜眞主，所以教他們永住天園。逆徒常時間立意拜偶像，故而令他久居火獄。

當那一日，[二八]我把他們一同集合起來，然後，我對拜偶像的人說：『你們和自己的匹偶站在本位！』自己的匹偶，就是自所擬定

的偶像們。

於是我在他們中間隔離。教他們和信士各居一地。他們的匹偶說：『你們原未拜我們。[二九]安拉在我們和你們中間作見證已可滿足了。我們實是忽略你們的敬拜的。』因爲我們不能聽[三〇]在那時候，每一個人嘗試自所送於前的。親見生前作下的事情，而均被歸到安拉——他們的眞宰。他們所造作的消滅了。生前自稱：偶像可代他們向眞主請求赦罪，而今不見發生效至嘗試善賞與惡報。力了[三一]！你說：『誰就着天地供你們給養？』就是藉着雨水和禾苗賜給你們用度。不然，誰掌聽官與視官？聽視的能力其誰賜給？誰出生於死的，出死於生的？誰治理事情？他們即將說：『安拉。』你說：『你們怎不禁忌呢？何不避忌攜貳。[三二]這是安拉——調養你們的眞主。眞的以外，除卻迷誤，尚有什麼？你們轉變到哪裏？』乃是由眞的而轉至假的；由認主獨一而轉到妄信多神。如此着，就像他們的[三三]你的養主對於一般爲惡者的話——他們必不歸信，已然決定了。預言他們不信業已實現。[三四]阿力作「已然證實了。」你說：『你們的匹偶中有那造化世人而又恢復他的嗎？』如果他們無所答，你就代答：你說：『安拉造化世人而又恢復他。你們轉變到哪裏？有正憑據在前，而爲什麼不[三五]拜眞主，專事偶像呢？你說：『你們的匹偶中有那導至眞理的嗎？』你說：『安拉導至眞理。』那導至眞理者是最應跟從的？或是非受過引導而不能得正道的呢？你們怎麼啦？你們如何判斷的？爲何以促人跟從不應跟從的而決其和眞主并立呢？他們的大半只追隨揣測。揣測，實不能替代一些眞的。[三六]安拉深知他們的行爲。

**六六三** 逆徒們拜偶像，大半依從揣度，毫無定見；他們幹那事只是盲從自己的祖先。說『他們的大半如此』，是因尚有一部分人偏於理智，感到認主獨一爲對的。祇是因爲頑強，而一味地不肯承認。

這[三七]古蘭不是有人撇開安拉私造的，而是證實牠以前的，並分析無可疑惑出自衆世界養主的經典。[三八]他們說：『他造作了牠』嗎？你說：『如果你們的所言屬實，你們就舉出和牠同樣的一章來；你們就撇開安拉呼求你們所能

古蘭經不是私人的造作

（求）的人。』但是他們絕對不能做[三九]，不然，他們不信那未深切知道牠，且未得到牠的結果的。這般人既未徹底了解古蘭的眞義，且擬類似古蘭的一章。在他們以前的衆人如此不信實了。從前的人亦類如他們的不信，而否認當時的列使。看哪！一切背義的人結果如何？那些人們均歸滅亡，[四〇]他們之中有信牠的，發於本心的信仰古蘭，只以秉性頑梗而不肯聲言。有不信牠的。心口如一的這般人亦必如此。你的養主至知一般造惡的人。這話是警告不信古蘭者。[四一]若是他們不信你了，你就說：『我有我的作爲，你們有你們的作爲；各人的行爲有偏有正；倘自受報，無干他人。』你們是於我的作爲無干的；我是於你們的作爲無干的。彼此各不相擾。[四二]他們之中有的人向你側耳。聾子雖不了解，你能教他們聽到嗎？有理性的聾子，在聲浪震其耳鼓的時候，雖係聽不眞切，然亦能以觀形色而有所了解。惟有失去心耳缺少理智的人，必難使其醒悟。[四三]他們之中有的人看見你。親見你作聖的顯跡，只因心瞎而不信。你於失目的人雖其看不見，而也能引導他們嗎？心瞎眼也瞎的人，必不受引導。[四四]安拉絕不虧人一事，但是世人自虧己身了。把有用的感覺和理智消耗在無用的地方，這分明是自虧己身。[四五]當那一日，他集合他們，好像他們只遲留白晝的片時，在墓穴中。彼此相識着。此言在復生日，墨克的逆徒，被集合起來的時候，亦如生前相識着。不信看見安拉的人確已傷折了，他們未得正道。不知營商的途徑，所以他們買得今生，而售出後世。[四六]如果我把自所預許他們的一部分現給你，（那是可能的。）教你在今世親見他們受罪，一如白濕里的慘狀，這是能作到的。如果我取去你的性命，在你尚未目睹他們受刑以前教你死去。他們惟獨歸於我。不免一死。安拉且是見證他們的行爲的。一切所行眞主至知，將對之施以賞罰。[四七]在每一夥人有一個使者。由眞主派去勸導他們的一位使者。當使者到達的時候，就在他們中間公判，並不虧負。派來使者而他們不信他的時候，眞主就分別善惡，秉公判定：使者和穆民獲救，逆徒們同歸於盡。[四八]他們說：『此約是在什麼時候？如果你們的所言屬實了，……』他們因爲嘲弄起見，而向使者要求立時實現刑罰。[四九]你說：『除却安拉所意欲……的以外，我不能爲

自身掌利害。』眞主可隨便對我施行利害，在我個人無自主的能力。在每夥人有個一定的時期。所有的使者與其民衆，全有一個預定的時期。當他們的時期已至之際，既不能退後一時，也不能提前。該受懲罰的時候，欲退不可，一如時候未到，請求立時實現亦屬不能。五〇你說！『你們看出來了嗎！若是他的刑罰在夜間，或在白晝臨到你們上，這些爲惡的人，尚有什麼要求從速實現的呢？』到那時候，多神教徒尚求立時降刑嗎？五一終的，刑罰實現的時候，你們歸信他嗎？在這時候豈得能够？你們確曾要求急速發現牠了。往昔要求立時實現刑罰，而今實現，你們始才歸信嗎？五二隨後有人對一般背義的人說：『你們嘗試長久的刑罰吧！僅依你們以往的作爲還報你們。』眞主造人原爲施以憐恤，懲罰是因他們違逆眞主，任意作惡。五三他們要你明白說出：『那眞確實的嗎？』復生和罪刑，實有其事嗎？五四你說！『是的，指着我的養主爲誓，那是一定確實的，你們是不能抵抗的。』就是不能擺脫刑罰。五四設若地上的一切，是屬每個背義的人所有了，他必定用牠作贖資。贖復生日的罪刑。他們看見罪刑的時候，暗自懊悔。悔不該生前作下背義的事情。在他們中間秉公判斷，並不虧負。五五須知天地間所有的惟歸安拉執掌。須知安拉的約確實；但是大多數人不知道。只知世上表面的事情，而五六致言行不檢，任意胡行。他使生使死，你們將被返回於他。回到後世聽眞主的賞罰。衆人哪！勸化和醫治胸中的，並對於衆穆民的指導與憐恤，已由養主上達至你們了。五七你說！『讓他們藉着安拉的特恩與他的慈惠快樂吧！這是優於他們所聚集的。』主的特恩與憐恤，強似伸們所貯積的財貨。五九你說！『要你們告訴我！安拉降給你們什麼給養了，你們於中安排合法與不合法的？』你說！『安拉特許你們嗎？不然，是你們往安拉上造作呢？』是眞主准許個人隨便規定，還是你們故意往眞主上造作謊言，說那是由眞主欽定的呢？

## 附說

這段經文乃是禁止輕易答覆問難，並促人對於答辯上務須愼重地提出有力的憑據。對於判斷上不加愼重的人，就是私自造作者。大賢阿里說：無知識而強作解答的人，天地都要呪詛他。一

個女子問她父親——阿黎白利里：『嘔吐至喉嚨復又嘸回，如此可壞小淨嗎？』他說：「壞」。隨後他又問穆聖；穆聖說：『嘔吐不滿口則不壞』。阿氏說：『從此以後，我再不信口答問了』。

六〇 一般往安拉上造作謊言的人，對於復生的那一天作什麼揣度？他們自以爲在復生日不受罪刑嗎？安拉實是有恩於衆人的，但是他們的大半不知感念。不知感念眞主的隆恩六一，竟至任意胡爲。你原未處在一種事務上，從前未頁着現下的職務。你未讀過他的一些古蘭。你們泛呼人類大衆。每逢舉行一種工作，在你們深入其事的時候，我是監察你們的。〔六六四〕天地間無有一蟻重的，離去你的養主；所有比這個較小較大的統記在明典中。均記在「被庇的牌」上。須知安拉所愛護的人一定無懼無憂。眞主的優級穆民，從無患得患失六二—六四，所以終無任何憂懼。歸信並且敬愼的那般人，所謂無懼無憂的就是這般人。均在今生並在後世獲得喜信。安拉的話無有變更。主不失約。這是大成功，如此喜信包藏兩世幸福六五，可稱是莫大的成功。你不要因他們所談的而有所憂慮。榮耀統屬安拉的；他是能聽的，深知的。須知在天的在地的惟安拉執掌。撇開安拉作呼籲的那般人，並未追隨一切匹偶。他們所拜的匹偶，祇本上並無實際，約不過徒有其稱。他們只是追隨揣度，他們不外是造作。畢竟在眞主上六七，哪能有匹偶。他那眞主爲你們造夜，好教你們在牠裏休息；並造化光明的白晝。〔六六五〕此中對於側耳的羣衆確含有種種表徵。

六六四 「你們」，呼穆聖，他的教生們包括在內。大家所作的事情，無論巨細，每一入手，眞主就在監視着。吾人對於這一點上，要特別注意。

六六五 眞主造化黑暗的夜間，以便人們在牠裏安歇；更造化光明的白晝，以便人們在牠裏尋求生計。這段經文暗示着；眞主造定一部分時間，以備勞苦後的休息，而稍釋心上的厭煩，重新努力於所希冀的方面。所以教育界規定假期，爲的是以新的興奮作進一步的成就。一如伊本賀雅祕所說；「詩」『人處在研究和相互討論的期內，是爲着得到美滿的成就；在另一個時期吟詩，談今論古，是爲解去心上的煩悶。』於此可知一日五時禮拜，也寓此意。

他們說：『安拉立子了。』眞主清淨！何須要兒子作助手。他是無求的。眞主一無所求何必要兒子。在天的在地的惟他執掌。統在他的掌管之下。這話益證他毫無所求。你們對於這個上並無所持的明證。他們妄稱眞主有兒子，這是隨便一談的假話，並非有一定的憑據。你們往安拉上說自所不知的嗎？【六六六】你說！『往安拉上造作謊言的人必不得意。』絕難擺脫所厭惡的，而獲得所追尋的。今世上的一點享受，而後他們返回於我。我再因他們的不信使其嘗烈刑。【六六七】

六六六 這話是明白羞辱他們，不該亂說誰是眞主的兒子。如此胡言，足證他們愚昧無知。凡是無憑據的話，就是出於愚昧。一切信仰必須依循有力的憑據，不得一味盲從。

六六七 這些人們因着生前不信，而陷於常久的厄運中，終難得脫。又這般人常在遭受痛刑着，但是他們全都睡熟。睡的人不感覺痛苦。常言道：人是睡熟的，一旦死去，他們就寤覺了。

你把努海的往事讀給他們！那時候，他對自己族人說：『我的族人哪！若是我的站立和我藉着安拉的表徵來規勸，在你們感覺痛苦了，【六六八】——我惟仰賴安拉——你們就聯合自己的匹偶，決定自己的事情！應如何消滅我，可依自己的決定而行；不要稍有遲疑。如果你們不肯了，不肯受勸。我未向你們討些報酬，【六六九】我的報酬惟在安拉。我奉命歸爲順服的。』服從眞主的判定。【六七〇】

六六八 努海勸導大衆，永遠是他自己站着，聽衆坐着。因時間過久，大衆不免生厭，故努海說這話。

六六九 猶言：我以勸人得到的報酬，只有眞主負擔，決不向人要求，所以聽衆信與不信，於宣傳者沒什麼不利。

六七〇 既是絕對服從眞主，那就不能爲着金錢而傳教。凡是爲着私利傳教的，那便是賣教賊。

為教盡職的人不應該取報酬

**附說**　為宗教負着專責的人，不可取報酬。聖人們統是負責領導世人的；他們從不向人索報酬。後來的人們，許可為着教授、宣禮、領拜、講演等事取報酬。但是收受的人，要得實心任事；不如此則遭罪刑。忠實的教授，他若熱心訓教你和你以外的人，甚至盼望世人統在他手中受有相當的感化，他的這樣努力，便是給穆聖多養成好的教生。這是高尚的志趣，其豐功自不可滅。

母撒哈倫被差

七三 但是他們不信服他，而後我解救他與隨他乘舟的人。我把他們置作替代的。繼續惡人，安居斯世。我淹沒不信我表徵的人。看哪！一般受過警告的人結果如何？此指努海的同族言。這話含有警告不信穆聖的人，並藉此慰藉穆聖。七四 在他即努海。以後，我又把列使遣至他們的族人，而現給它們種種明證。但是它們以從前的不信，絕不歸信。六七二 我如此着封閉一般過當的人心。

**六七一**　此言在努海以後，眞主又差過扈代、沙里哈、易卜拉欣、書爾布。但是當時的人們不予置信；一如往常聽人傳說認主獨一的話，而執意不信；前後如出一轍。

七五 在他們以後，我又把母撒、哈倫持我的表徵六七二派到匪喇傲和他的黨徒那裏。但是他們高傲了，他們原是一般惡民。罪大惡極者。七六 當出我御前的眞理達到的時候，六七三他們就說：『這確是明明的邪術。』七七 母撒說：『在眞理達到你們的時候，你們肯指着牠說：『這是邪術』嗎？行邪術的人不能得意。』七八 他們說：『你來為的是制止我們遠離曾見自己祖先所守的，你倆在此地作領袖嗎？我們必不信你二人。』母撒、哈倫，勸阻他們拜偶像，他們不聽，反說他二人想要作埃及王；堅決不信他二人是使者。七九 匪喇傲說：『你們把一般老練的術士給我帶來！』八〇 及術士來到的時候，母撒就對他們說：『你們擲出所欲擲出的！』就是擲出發動邪術的工具——若繩子、木棍。八一 當他們擲出的時候，母撒就說：『你們所發現的是邪術。安拉一定即將破壞牠，安拉絕不成全造惡的人的行為。』惡人的行為，在安拉必不任其穩固完滿，久存；終必有個消滅。八二 安拉以自己的話奠定眞理，縱

匪喇傲臨死歸信眞主

令爲惡的人憎嫌。自己的話指的是他的判定。

六七二 『表徵』就是九項異跡——若木杖、白手、洪水、蝗蟲、蝦蟆、血、塗形、分海、扁蝨。

六七三 『眞的』指所述的九項異跡，這全是經眞主造成，當衆發現的實事，絕不是幻術。

六八三 而後信母撒的只是他的族人中一般子孫，在畏懼匪喇傲暨其黨徒懲治着。這以斯拉衣來人一面歸信母撒，一面懼怕匪喇傲懲治他們。匪喇傲實是在地上高傲的，他實屬於妄動的。殺人流血，不顧人道。六八四 母撒說：『族人們哪！若是你們歸信安拉了，你們就當仰賴他。如果你們是順服的了，……。』六八五 他們說：『我們惟仰賴安拉了。我們的養主啊！你不要容暴民蹂躪我們！六八六 你以自己的憐恤救我們脫開逆民吧！』六八七 我默諭母撒和他的弟兄：哈倫你倆爲自己的族人在埃及住家，你們就以住房作朝堂，[六七四] 你們當立拜功，你給衆穆民報喜信。[六七五] 母撒說：『我們的養主啊！你確把今生的裝飾和資財賜給匪喇傲和他的黨徒了；我們的養主啊！爲的是他們錯過你的道路嗎？我們的養主啊！你抹去他們的資財，你封鎖他們的心而致他們不信，直到看見痛刑爲止。』六八九 主說：『你倆的祈求必獲允納了，你倆務須守正，不要追隨一般無知的人的道路。』

六七四 以斯拉衣來的子孫在歸信母撒以後無處禮拜，因爲所有的禮拜堂已被匪喇傲拆毀。當時因駭怕匪喇傲不敢重建，所以眞主就命他們在私宅禮拜，以住房作朝堂。

六七五 這話是獨命母撒預告大衆：如果奉命實行，終必脫離罪刑。

九〇 我令以斯拉衣來的子孫渡海，匪喇傲和他的軍兵在妨害與壓迫着追趕他們。及至他被淹的時候，他就說：我歸信：『除却以斯拉衣來的子孫所信的主以外，再無一受拜的，我是屬於順服的。』九一 當時有的對匪喇傲說：現時嗎？就是說：你在深知

必死，不復希望生存的現下，始皆歸信嗎？從前你違犯了，你原是造惡的人。自己迷誤，且阻止別人歸信。【六七六】九二今日，我解救你連帶你的軀體，俾作後人的表徵。【六七七】許多人確是疏忽我的表徵的。

**六七六** 匪喇傲臨死口稱歸信以斯拉衣來人所信的主。這話不見得他確得到眞的信仰了；因爲眞的信仰縱屬口頭的承認與心內的誠信。但是匪喇傲昧主欺聖的大罪，比到常人上迥然不同——若自稱爲主，並促人向他叩拜等情，這全是不可追的罪惡。

**附說** 有的說：匪喇傲臨終得到眞信仰了，那時候他爲着歸信，而用三句話連作三次表示：先說：『我歸信了』，又說：『除却以斯拉衣來人所信的主以外再無一受拜的；』第三次說：『我是屬於順服的人』。大教長麻里克認爲他得到眞信仰了。理學家若穆哈卯丁者亦稱匪喇傲得到眞信仰；而後又說：究竟怎樣，眞主至知。奧註上講　匪喇傲以說那信主獨一的話，歸爲有正當信仰的了。以後的話（現時嗎？從前你違犯了，你原是造惡的人）出自哲使，並不是眞主說的。說匪剌傲未獲信仰而死，可參看四章十八節。匪喇傲本欲驅以色列人入海，未料於一轉瞬間，自食其惡果了。

**六七七** 這就是說：教惡徒們均沉於海底，獨令匪喇傲漂浮在海面，俾以斯拉衣來人親眼得見，知其實已被淹身死。

**附說** 第一次歐戰後，譯者在開羅博物院親見大玻璃罩內橫陳一屍，身長和今人相等，皮骨完整，耳後尙有長可寸許一撮頭髮，呈現棕色。上面標一字帖寫着：『母撒時代的匪喇傲。』

匪喇傲屍體現在埃及博物院

九三我確使以斯拉衣來的子孫居在可愛的地方。敍利亞。我把一部分美品供給他們。供給他們鮮果，嗎拿，鵪鳥等等。他們起爭議，只是在得到知識以後。在讀了討剌武知道法律以後，始對於教務有所爭論。你的養主將在復生日對於他們所爭議的從中判定。這是以提到復生日警九四告世人。如果你對於我所頒降的有所懷疑了，你就問那在你以前讀經的人。若於所述的匪喇傲往事不肯深信，則不妨詢問猶太人，彼教聖經上的確有眞理自你的養主上來到了，你莫懷疑。九五你莫不信安拉的表徵而致歸爲折本的。以上由『如果你疑……』怎樣記載的。

統是一種設定詞。究竟說，穆聖並未對古蘭有什麼疑惑。[九六—九七]經你養主的話所決定的那般人，縱使得到各項異跡，則非親見痛刑必定不信。但是這時的歸信無濟，就[九八]如匪喇傲灝死歸信一樣。除却郁奴司的族人以外，從無有一個城池歸信，他的歸信遂就於牠有濟。[六七八]當他們歸信的時候，我給他們釋去今生的辱刑；我教他們享受直到一個時期。直到大限[九九]已到。設若你的養主意欲……了，在地上一切所有的人統都歸信。你強迫世人成爲穆民嗎！這不是人力可能作到的。[六七九]人非藉着眞主的許可，必不能歸信。眞主將把污穢置在一切無理智的人上。[一〇〇]此指不知參悟眞主的表徵者。污穢或作刑罰。你說：『你們看哪！在天地間的是些什麼？[一〇一]統是象徵眞主獨一的。種種表徵和傳警告的，不利於背信的民衆。[一〇二]在眞主早知道：那是於他們無濟的。他們只等待類如以前過去的那般人的時日。你說：『你們等待吧！我實是隨同你們等待的，』[一〇三]你們等候受刑吧！我是等候親見你們受刑的。我解救列使和衆歸信的人。[六八〇]

**六七八** 所有各城的惡人，除却郁奴司的族人以外，無有親見刑罰的時候，可能得脫辱刑的。郁奴司的族人先是不受勸導，而後親見不祥的徵兆，他們趕快悔罪，立改前非，終至得脫眞主的刑罰。

**六七九** 穆聖常時盼望族人歸信正道，因而深感憂慮。於是眞主頒降這段經文，大致是說：信仰出自本心，那不是勉強得到的。人的歸信要在適合眞主的旨意。引導羣衆的，不要作過分的努力。

**六八〇** 就是解救有信心的人，不至遭烈刑。此證眞的信仰，是爲得救的關鍵。這是眞主對待各民族的慣例。安拉依照解救前代列使和隨他們歸信的人似的，也要負責解救穆聖及一切穆民。

你說：『衆人哪！[一〇四]如果你們對於我的教門有懷疑了，……我不拜你們撇開安拉所拜的，我只是拜那取去你們性命的安拉。我受命爲歸信者。[一〇五]你當傾向正教，莫作信匹偶的，[一〇六]且莫撇開安拉拜那於你無利無害的。偶像這種東西，拜牠無利，不拜也無害。如果你實作了，那時候，你必歸爲背義的人了。[一〇七]你若一定敬奉偶像，那末，你就是自己身的人。這話是呼穆聖而對別人講的。若是安拉降

禍福之來全由眞主操縱

給你患難了，除他以外無一釋去牠的。若是他欲對你施恩了，無一阻其特恩的。他使牠達到自所意欲（達到）的衆僕，他是多恕的，特慈的。自應盼望主的慈憙，對於他的恕饒切不要失望。一〇八你說：『衆人！出自養主的眞理確已達至你們了；眞理指古蘭經。得正道的人惟利他自身得正道，迷誤的人惟害他自身迷誤。我不是保護你們的。』故無強迫世人得正道的責任。一〇九你跟從所告諭你的吧！你當忍耐，直至安拉施行判斷。他是最優的判斷者。

述穆聖被人欺凌的情形

**六八一**　這話是眞主勸穆聖忍受痛苦，不要因爲逆徒們大肆壓迫而致傷感。忍耐以後在眞主必有相助。

**附說**　穆聖受敵人的壓迫，爲其他欽聖列聖所未有。傳有一次穆聖在禁寺禮拜，門外有一堆大糞，逆徒厄不折害勒說：你們誰把這糞揚在穆罕默德身上。有一個名叫阿肚白的就把那糞擲在穆聖的身上。此時穆聖正在叩頭着。聖女法士默一眼望見，趕快把聖人的衣服擦淨。當時面向羣逆大聲斥責。他們是笑不絕聲，相互推打。厄不折害勒等逆全是穆聖的近鄰。他們家裏的垃圾常時移在聖人院內；穆聖忍氣吞聲着，再行移出。如此已非一次。這全是穆聖感覺痛心的地方。所以古蘭上一再安慰穆聖，要忍辱待時，終有得到眞主相助，打擊逆徒的那一日。後來厄不折害勒死在白得里陣上。穆聖因感謝眞主爲宗教除一巨患，叩頭十四次云。

## 第十一章　扈代（欽聖之一）

計一二三節，墨克下降。惟一二，一七，一一四是在默底納降的。

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫，倆模，拉。』阿拉伯文三個簡筆字形的譯音，解義從略。這經典是文詞堅固的，且由精明盡知的主上分析清楚的；二爲的是你們莫拜安拉以外的。我實是代他向你們傳警告報喜信的。三並爲你們求養主的饒恕，更要你們向他悔罪。果然，

他就教你們享受，美滿地享受，直到一定的時期。他把自己的特恩賜給每個有功績的人。【六八二】如果你們不肯了，我實替你們恐懼大日的刑罰。[四]你們惟歸於安拉。他是全能於萬事的。[五]須知他們胸懷怨恨，暗中懷恨穆聖●爲的是對主隱瞞。【六八三】須知他們用衣服遮掩的時候，他知道他們的暗昧和明揚。他深知胸中所懷的。【六八四】

**六八二** 就是在「善功」，「德性」和「仁愛」上有成績的人。所謂「特恩」者就是善報和高品，一如另一段經文所說：『行一件善事的，則爲他寫下十件善實』。

**六八三** 「胸懷怨恨」，又作「摺其胸膛」，就是違背聖命，趨重迷信，不認眞理，專與穆聖爲難。他們暗中這樣作爲，如同把衣服遮在所蒙的物件上。如此，意在瞞住眞主，其實想欲瞞哄眞主，哪得能夠。傳這段經文是指逆徒厄賀南司下降的。這人巧言花語，在表面上最能向穆聖露出愛慕的態度，其心中至恨穆聖不過。

**六八四** 這話是說人們一切隱於心中的祕密，在眞主全部知道。因爲任何隱密皆藏於胸中，在眞主哪能不知？（詩）『哎心懷着祕密的人哪！那造「心」的主統都知道』。上列一段天經的意義是：暗懷安信與仇恨的那般人，他們實不能瞞眞主。主將必本着他們暗中意欲發動的惡行爲，施以相當的懲罰。既知道結局是這樣，則應處事謹愼，切莫冒昧行那不爲眞主所喜愛的事情●（詩）『表面的形狀不足一論●內部務求祛淨了汚塵』。須知任何事情再無有比「正心」最當要的了；因爲人心是全身的主宰，發號施令全出牠操持。諸竅百骸如同是牠的民衆，也可說是牠的下役。民衆和下役的好壞，全憑主宰的調動是否有方。

## 附說

阿文中所稱的「尼法蓋」，就是行動不合意念；說的不和作的一樣。這種性情再無有比牠卑鄙的了。傳有些人們對伊本歐墨爾說：『我們晉見元首的時候，說些個離開元首以後不肯說的話』。伊氏說：『當穆聖健在的時代，我們就視此爲尼法蓋』候宰博說：『尼法蓋人，比到穆聖時代的他們更是厲害』。有人問道：『何以呢』？他說：『他們有時隱於內，有時露於外』。（不畏物議）——以上譯自魯白。